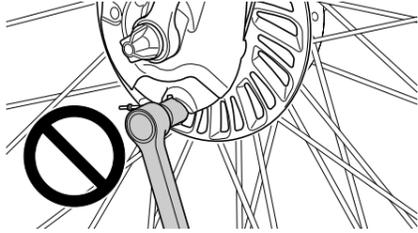


# 一般安全注意事项

## 警告

– 为了防止严重伤害：

- 完全掌握自行车刹车系统的操作方法非常重要。如果自行车刹车系统使用不当，会导致自行车失控或事故，造成严重伤害。因为每辆自行车骑起来都会有些两样，所以必须正确掌握您这台自行车的刹车技术（包括刹车压力和自行车控制特点）。可以向自行车专业经销商请教，可以阅读自行车车主手册，也可以通过骑车实践，练习刹车来了解。
- 若向前部刹车施加的制动力度过强，则前轮被锁定，自行车将向前方倒下，从而导致重伤。
- 禧玛诺内-M前刹车的花鼓上有内装式动力调节器。此装置可在刹车力度达到一定大小时控制刹车力度，以免过强。如果花鼓未装动力调节器，刹车力度可能会过强。因此，我们建议使用禧玛诺的内-M前刹车动力调节器与花鼓配套。刹车时动力调节器如动作就会发出声音，这并不表示有异常。
- 绝对不要在已经装在车子上的状态下固定内线固定螺栓。否则可能会成为内线固定螺栓脱落的原因。



- 如果将 BR-IM81-F, BR-IM80-F, BR-IM55-F 和 BR-IM45-F 与悬吊式车叉组合使用，要注意选择合适的悬吊式车叉。请向经销店和自行车制造厂家咨询。如果选择的悬吊式车叉不合适，会因为刹车时发热而影响车叉功能，或影响车叉强度，从而导致事故。
- SB-8S20/ST-8S20/SB-7S45/BL-IM60/BL-IM65/BL-IM45 刹车杆装有模式转换开关。请务必在 C, R 模式位置时使用 BR-IM81-F, BR-IM80-F, BR-IM55-F 和 BR-IM45-F。



C 表示对应于悬臂闸的模式位置。  
R 表示对应于滚子闸的模式位置。

- 在安装零件前，请仔细阅读使用说明。如果零件有松动，磨损或损坏，会使骑车人受严重伤害。仅使用纯正禧玛诺更换零件。
- 骑车之前请务必确认刹车能否进行正确的操作。
- 当路面被淋湿时，车胎容易打滑。车胎的打滑会造成摔倒的危险。因此请注意减低车速，必要时及早进行稳当的刹车操作。
- 请仔细阅读该使用说明，然后加以妥善保管。

## 注意

– 为了防止严重伤害：

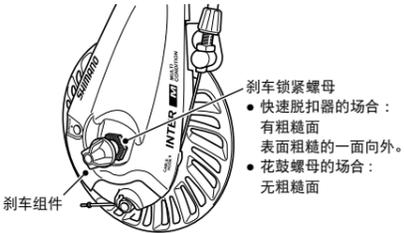
1. 在使用禧玛诺内-M刹车系统时，要避免在较长的下坡路上连续使用，这会导致刹车内零件温度升高，影响刹车效果。这还会造成刹车内润滑油减少，从而导致异常急刹车等问题。禧玛诺的内-M刹车系统，是按照 ISO4210 和

DIN79100-2 的标准来设计的。这些标准保证总重量可达 100 公斤。而 BR-IM81-F1 是按总重量 130 公斤来设计的。如果总重量超过 100 公斤 (BR-IM81-F1 则为 130 公斤)，本系统所能提供的刹车力量可能不足以刹住车子，系统的耐久性能也会降低。

2. 内-M前刹车系统仅可安装在 26 英寸或更大的自行车左侧。如果用在小于 26 英寸的自行车上，刹车力量会过大，从而导致事故。

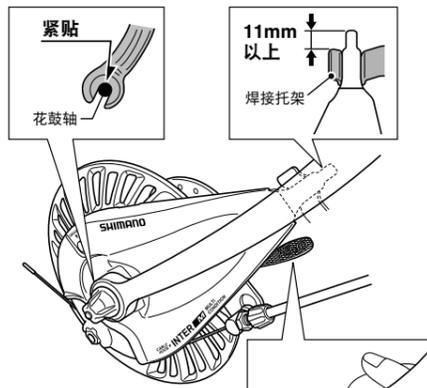
3. 为了获得禧玛诺内-M前刹车的最佳效果，请配套使用禧玛诺制动拉索和刹车杆。（请参阅配套产品说明。）  
（握刹车杆时，内线至少要能拉出 14.5mm 以上。如果不到 14.5mm，刹车性能将受影响，或不起作用。）

4. 请确认前刹车是否用刹车锁紧螺母牢固固定在花鼓体上。



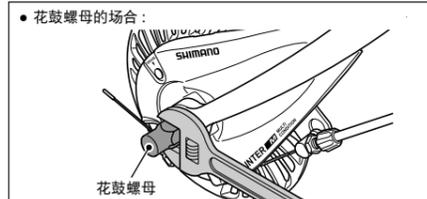
锁紧力矩：  
15 – 20 N·m {150 – 200 kgf·cm}

5. 请确认花鼓轴是否紧贴又端后部，刹车臂的端部是否超出前叉的焊接托架 11mm 以上。还要检查车轮是否用快速脱扣器或花鼓螺母确实固定在车架上。如果车轮装得不好，可能会从车架上脱落，一旦骑车会造成严重事故。



• 快速脱扣器的场合：  
请确认快速脱扣器的凸轮杆是否紧固。

锁紧力矩：  
5 – 7.5 N·m {50 – 75 kgf·cm}

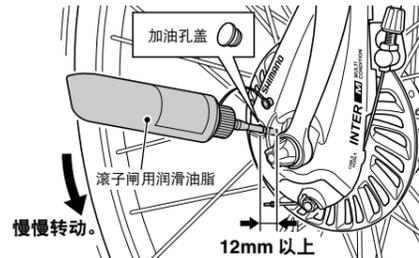


锁紧力矩：  
20 – 25 N·m {200 – 250 kgf·cm}

6. 刹车在使用时如有下列情况，请立即停止骑车，请经销商检查和修理。

- 1) 刹车时听见异常响声。
- 2) 刹车异常紧而有力。
- 3) 刹车异常松而无力。

1) 和 2) 的情况可能是刹车润滑油不足，可以请经销商添加滚子闸专用的润滑油。加润滑油前，请先打开加油孔盖，将润滑油软管一直插到孔底。边慢慢转动车轮，边加入适当量（约 5 克）的润滑油。然后请检查刹车动作是否正常，是否有异常响声。



7. 如果频繁使用刹车，刹车周围的零件会发热。骑车后 30 分钟内，请不要触摸这些零件。

8. 如果制动拉索生锈，会影响刹车效果。如有生锈，请用禧玛诺正规产品更换制动拉索，并再次检查刹车效果。

9. 前刹车以及前花鼓套件不能拆卸。如果拆开，就不能再正常工作。

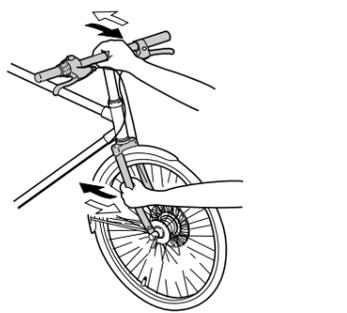
注：  
• 请使用 3 对或 4 对辐条交叉编组的车轮。不能使用辐射状辐条的车轮，因为这种辐条在刹车时可能被损坏，或发出刹车噪音。

• 内-M前刹车与以往的带式刹车有所不同，因为轮闸鼓中注有润滑油。车轮旋转时会比以往重一些，特别是寒冷季节。

• 当自行车停车时，如果用力握住内-M前刹车，并摇动车轮，会发现刹车稍有活动。此为正常现象，骑车时完全不会出问题。

• 检查车头部分有无松动时，请如图所示，紧握龙头中央和一侧的前叉，按箭头方向前后交叉摇动车头部分。

另外，由于握紧刹车并如上述方法摇动车轮时，刹车仍然有一定的活动度，这就使得在检查车头有无松动时比较难以判断。



• 对于正常使用条件下的自然磨损以及品质的劣化不予以保证。

• 如对操作或调节方法有任何疑问，均可向经销商咨询。

# BR-IM81-F BR-IM80-F BR-IM55-F BR-IM45-F

内-M刹车

## 使用说明书

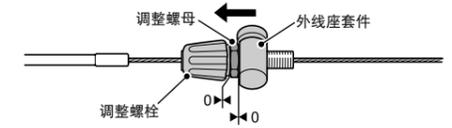


为了充分发挥禧玛诺内-M前刹车系统的性能，我们建议按下述方法组合使用。

刹车	BR-IM81-F BR-IM80-F	BR-IM55-F/ BR-IM45-F
花鼓	HB-IM70/ DH-2R35-E-H/ DH-3R35-H	HB-IM40/ DH-2R35-E/ DH-3R35/ DH-2R30-J
刹车杆	SB-8S20/ST-8S20/SB-7S45/ BL-IM60/BL-IM65/BL-IM45	
制动拉索		

## 制动拉索的安装

1. 检查调整螺栓和调整螺母是否完全拧紧后，请按下图所示方向，将外线座套件插入内线。



2. 检查内线固定螺栓套件后面的标记是否为“F”后，将内线穿入内线固定螺栓套件上的孔。



3. 请如下图所示安装零件，并拧紧内线固定螺母。关于内线固定螺母的的拧紧方法，TL-IM21 请按图 1 所示行事。拧紧后，请确认内线固定螺母和内线的朝向是否与图 2 相同。

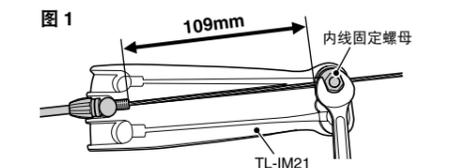
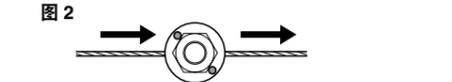
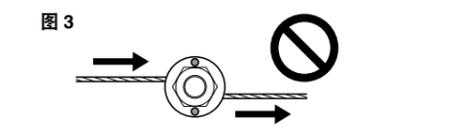


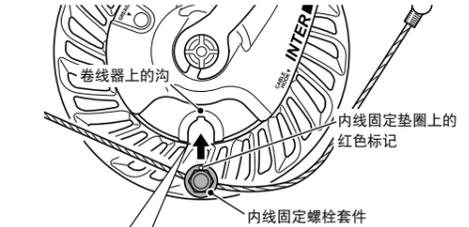
图 2



绝对不要在已经装在车子上的状态下固定内线固定螺栓。如果内线固定螺母和内线的朝向如图 3，内线固定螺栓可能会从刹车本体中脱落。



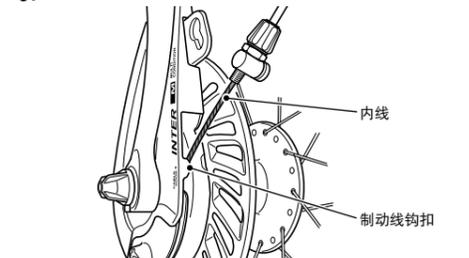
4. 请将内线固定垫圈上的红色标记对准卷线器上的沟，然后插入内线固定螺栓套件，并将其按入卷线器上的沟，要尽量按入沟底。



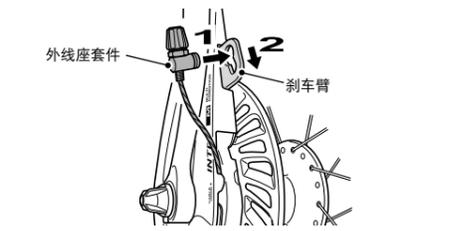
5. 将内线绕在卷线器上的沟里。



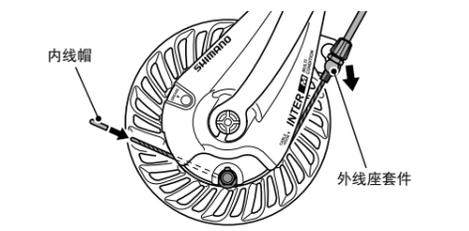
6. 将内线挂在制动线钩扣上。



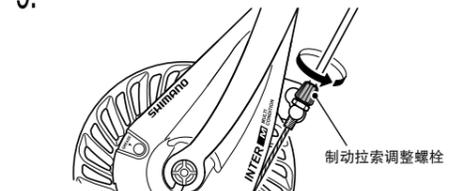
7. 从下面将外线座套件插入刹车臂上的孔中，并将其推至孔的深处。



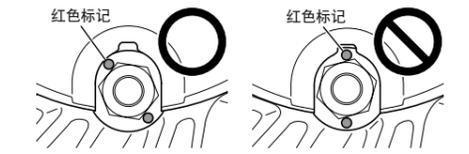
8. 确认外线座套件已在刹车臂上的导向槽中插入至最深后，盖内线帽。然后，放好内线帽，以便不碰到散热片和辐条。



9. 转动制动拉索调节螺栓，拉紧内线。



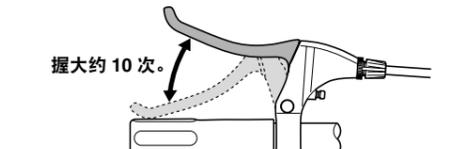
10. 请确认，内线固定螺栓套件插入卷线器内后，内线固定垫圈上的标记（红色）是否如下图所示，处于正常状态。



经上述程序，制动拉索安装完毕。拆卸时，请按相反顺序。

## 制动拉索的调整

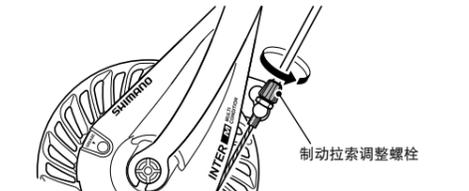
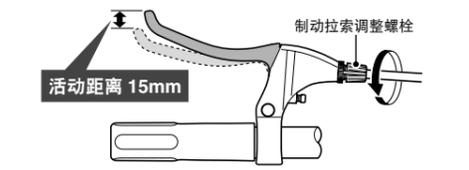
1. 请确认拉动制动拉索时，车轮是否难以转动，连续握刹车杆 10 次，要一直握到碰着手柄，以磨合制动拉索。



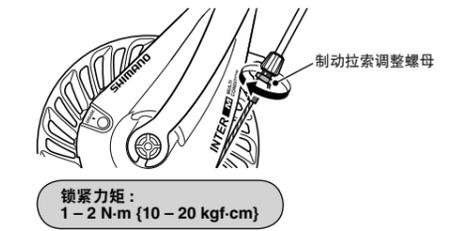
注：  
制动拉索如果未经磨合，短时间内可能需要再度调节。

2. 旋转刹车或刹车杆的制动拉索调整螺栓，以使刹车杆可有大约 15mm 的活动距离。

（制动拉索的活动距离，是指刹车杆从未被操作时的位置，到刹车杆的移动突然被重的位置之间的距离。）



3. 握刹车杆，确认刹车效果后，用制动拉索调整螺母固定制动拉索调整螺栓。



锁紧力矩：  
1 – 2 N·m {10 – 20 kgf·cm}

\* 在 <http://techdocs.shimano.com> 上可以找到更多语言书写的操作规程。  
产品改良时，部分规格会有所变更，恕不另行通知。(Chinese)